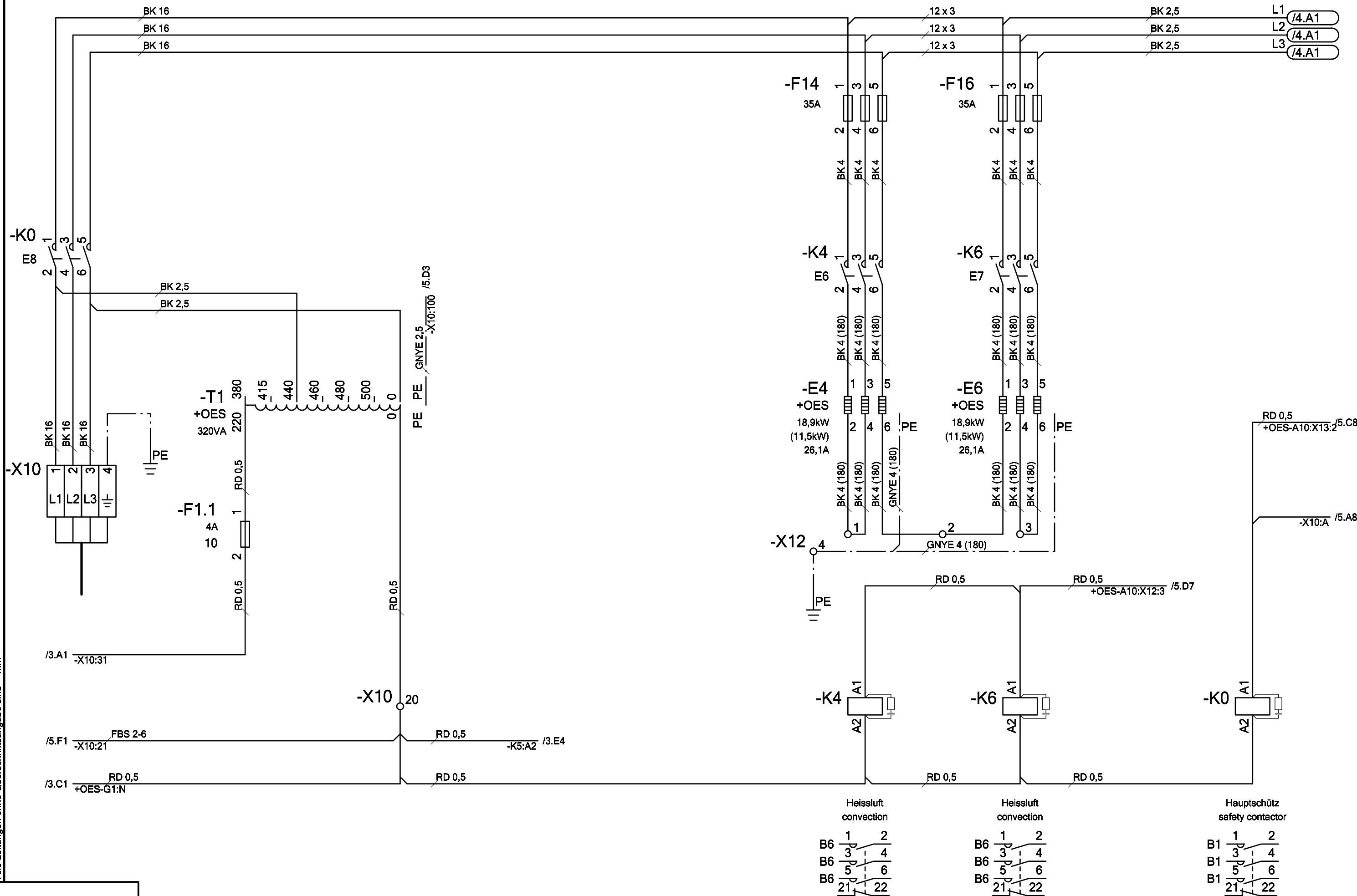


Absicherung bauseits!
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!
Please look at local supply regulations!
fuses on site!

			Datum	08.06.2004	<div>OES 20.10 3/PE ~ 440V 60Hz</div> <div>Enodis</div>			Stromlaufpläne ↑	5115779 / 5315605		
B	ÄM75/07	20.08.2007	KEE	Bearbeiter							
A	ÄM160/05	08.12.2005	KEE	Geprüft					Huber		
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay	5115779 / 5315605	Blatt 1
											5 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

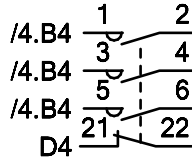


B ÄM75/07		20.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	OES 20.10		Stromlaufpläne		5115779 / 5315605			
A ÄM160/05		08.12.2005	KEE	Geprüft	Huber	3/PE ~ 440V 60Hz		2				+MP	
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung		Ersatz für		Ersatz durch		5115779 / 5315605	
												Blatt 2	
												5 Bl.	



Heizungen / heating elements

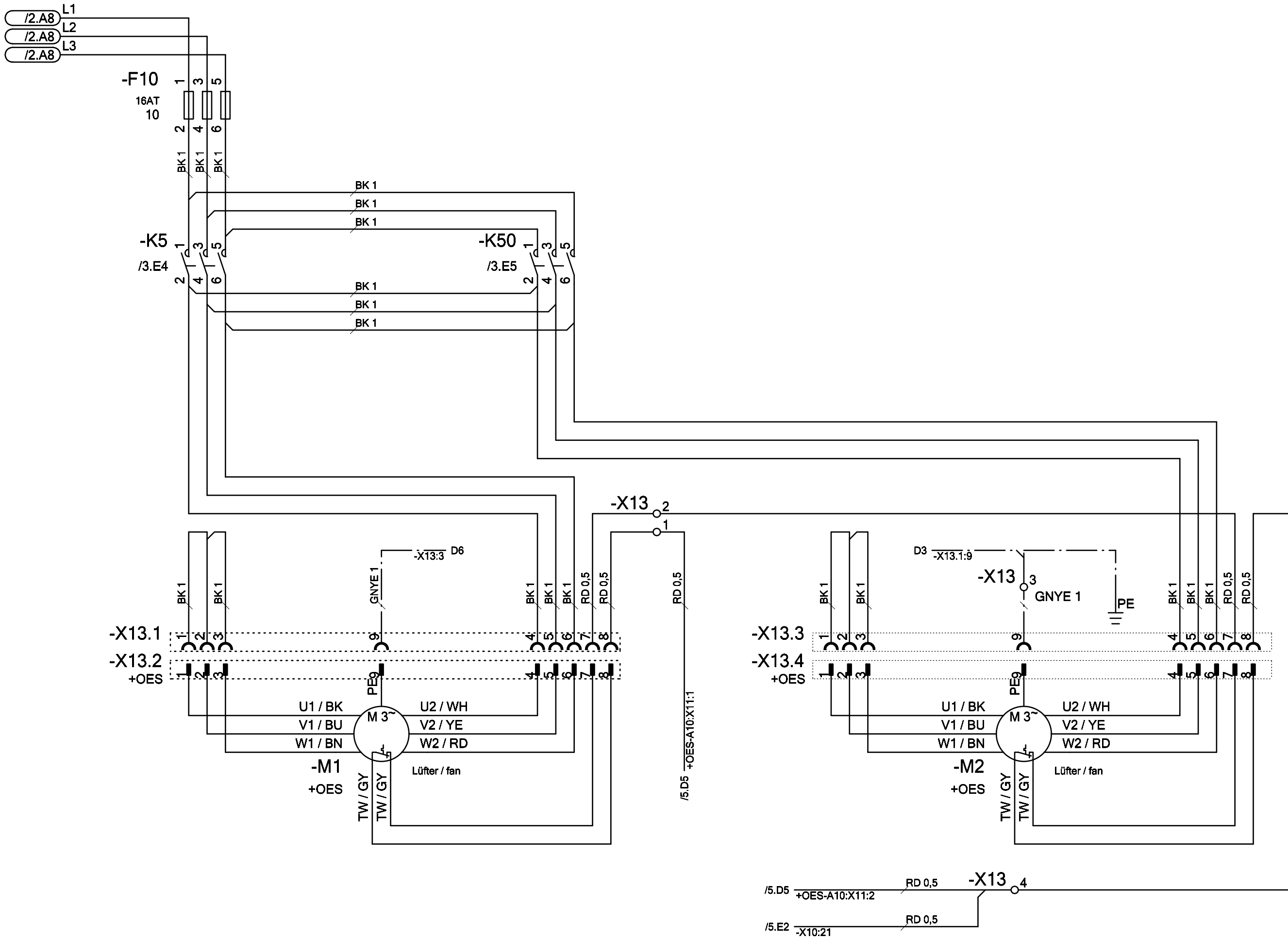
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



			Datum	08.06.2004	<div>OES 20.10 3/PE ~ 440V 60Hz</div> <div>Enedis</div>			Stromlaufpläne 3	5115779 / 5315605			
B ÄM75/07	20.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttinger							+MP	
A ÄM160/05	08.12.2005	KEE	Geprüft	Huber								
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Motore / motors	5115779 /5315605		5 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

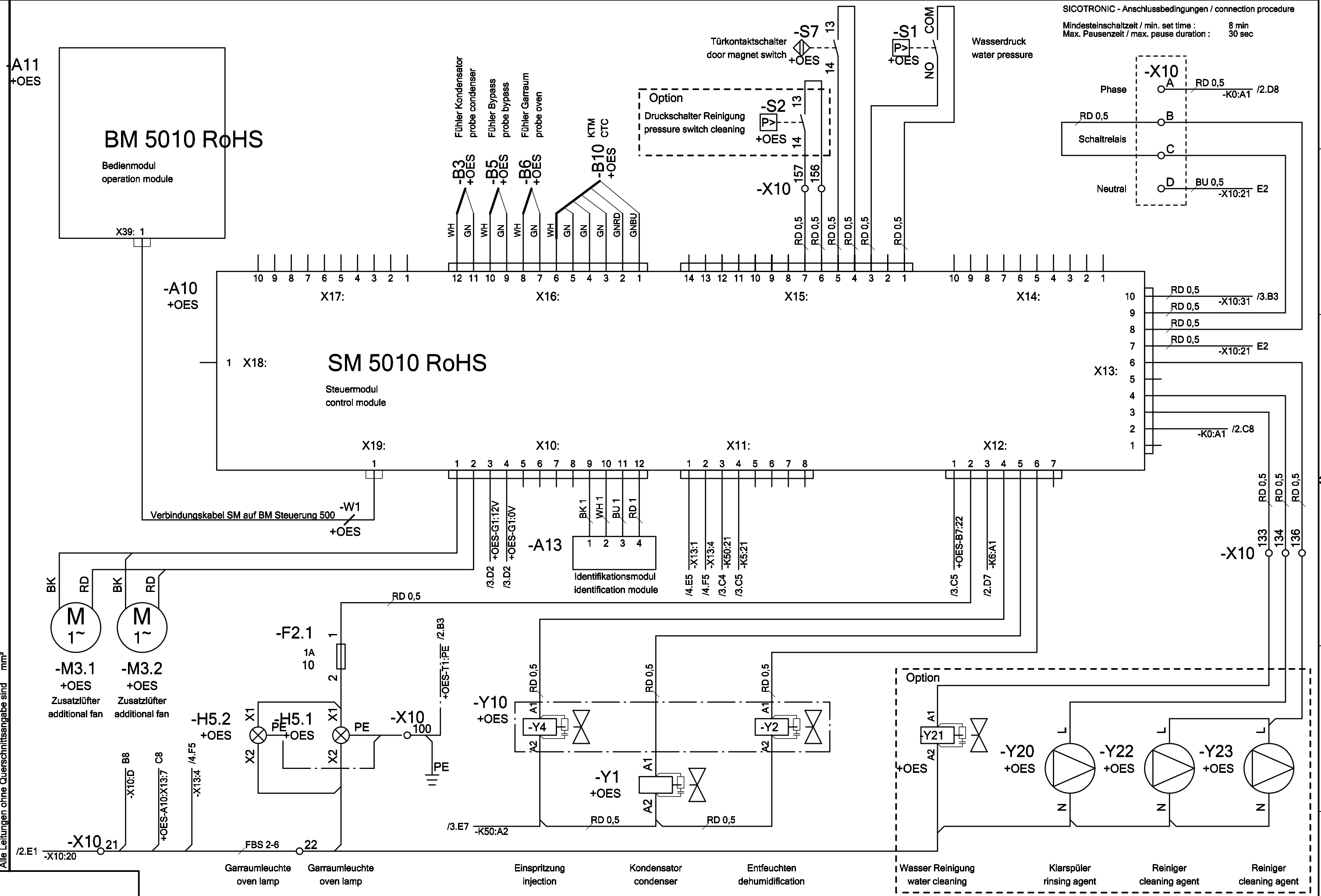
Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²



B ÄM75/07		20.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	OES 20.10 3/PE ~ 440V 60Hz	Enodis		Stromlaufpläne		5115779 / 5315605			
A ÄM160/05		08.12.2005	KEE	Geprüft	Huber								+MP	
R. Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Motore / motors				5115779 / 5315605		Blatt 4	
1													5 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsange sind mm²



B ÄM75/07		20.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	OES 20.10		Stromlaufpläne		5115779 / 5315605			
A ÄM160/05		08.12.2005	KEE	Geprüft	Huber	3/PE ~ 440V 60Hz		5				+MP	
R. Änderung		Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für		Ersatz durch		5115779 / 5315605		Blatt 5	
1		2		3		4		5		6		7	
												5 Bl.	


Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2


Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung		description		désignation		designación				
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo														
		Darstellung/presentation/présentation/representación														
1						Steuerung 5010 Steuermodul SM P3	electronic board 5010 SM P3	commande électronique 5010 SM P3	mando 5010 SM P3							
	+OES	-A10	5019100													
	/5.D3															
2						Steuerung 5010 Bedienmodul BM P3	electronic board 5010 BM P3	commande électronique 5010 BM P3	mando 5010 BM P3							
	+OES	-A11	5019101													
	/5.B2															
3						Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM	electronic board 5010 IDM P3	commande électronique 5010 IDM P3	mando 5010 IDM P3							
	+MP	-A13	5019102													
	/5.D4															
4						Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2							
	+OES	-B3	5002100													
	/5.B3															
5						Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2							
	+OES	-B5	5002100													
	/5.B4															
6						Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2							
	+OES	-B6	5002100													
	/5.B4															
7						Kerntemperatur-Meßfühler 4 Pkt. Ni-Cr-Ni	multi point CTC probe	Sàc des multi points	sonda de temperatura central de 4 puntos							
	+OES	-B10	5002068													
	/5.B4															
8						RHK D480 Litze 18,9kW 230V	heating element 18,9 kW 230V P3	resistance circulaire 18,9 kW 230V P3	radiator tubular 18,9 kW 230V P3							
	+OES	-E4	5017016													
	/2.C6															
9						RHK D480 Litze 18,9kW 230V	heating element 18,9 kW 230V P3	resistance circulaire 18,9 kW 230V P3	radiator tubular 18,9 kW 230V P3							
	+OES	-E6	5017016													
	/2.C6															
10						Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3							
	+MP	-F1.1	4016002													
	/2.C2															
11						Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
	+MP	-F1.1	4014038													
	/2.C2															
12						Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)							
	+MP	-F1.1	4014036													
	/2.C2															
13						Feinsicherung 1A träge	glass fuse 1A	fusible 1A	fusible 1A							
	+MP	-F2.1	4005064													
	/5.D3															
14						Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
	+MP	-F2.1	4014038													
	/5.D3															
15						Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)							
	+MP	-F2.1	4014036													
	/5.D3															
16						Feinsicherung 6,3x32 16AT P3	glass fuse 6,3x32 16AT P3	fusible 6,3x32 16AT P3	fusible 6,3x32 16AT P3							
	+MP	-F10	4016000													
	/4.A2															
17						Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
	+MP	-F10	4014038													
	/4.A2															
18						Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (6,3x32)	pince ressort de traction (6,3x32)	pinza resorte de tracción (6,3x32)							
	+MP	-F10	4014037													
	/4.A2															
19						Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED							
	+MP	-F14	4004023													
	/2.A6															
20						Paßeinsatz 35A Neozed	Gauge piece 35A Neozed	Insert pour fusible 35A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 35A							
	+MP	-F14	4005016													
	/2.A6															
Bemerkungen :																
				Datum	08.12.2005	OES 20.10 3/PE ~ 440V 60Hz		Enodis		Listen Ersatzteilliste 1		5115779 / 5315605				
				Bearbeiter	Böttinger											
				Geprüft	Huber											
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115779 / 5315605		Blatt 1			
												4 Bl.				

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación								
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo														
		Darstellung/presentation/présentation/representación														
21					Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A								
	+MP	-F14	4004035													
	/2.A6															
22					Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible								
	+MP	-F14	4004042													
	/2.A6															
23					Sicherungseinsatz 35A Neozed	neodysed fuse 35A/400V	fusible 35A/400V NEOZED	fusible 35A/400V NEOZED								
	+MP	-F14	4005056													
	/2.A6															
24					Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED								
	+MP	-F16	4004023													
	/2.A6															
25					Paßeinsatz 35A Neozed	Gauge piece 35A Neozed	Insert pour fusible 35A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 35A								
	+MP	-F16	4005016													
	/2.A6															
26					Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A								
	+MP	-F16	4004035													
	/2.A6															
27					Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible								
	+MP	-F16	4004042													
	/2.A6															
28					Sicherungseinsatz 35A Neozed	neodysed fuse 35A/400V	fusible 35A/400V NEOZED	fusible 35A/400V NEOZED								
	+MP	-F16	4005056													
	/2.A6															
29					Steuerung 5000 VM (Versorgungsmodul) P	Electronic board 5000 VM (Supply module)	Commande électronique 5000 VM	Mando 5000 VM (Módulo de alimentación)								
	+OES	-G1	5009301													
	/3.C2															
30					Reflektorgehäuse mit Lampe Garraumleucht	reflector case with lamp	boîtier réflecteur avec lampe	caja de reflexion con lámpara								
	+OES	-H5.1	5015001													
	/5.E3															
31					Glas für Garraumleuchte P3	glass for lamp	verre pour lampe de	cristal para luz del horno								
	+OES	-H5.1	5015002													
	/5.E3															
32					Rahmen für Garraumleuchte P3	frame for oven lamp	cadre pour lampe de	bastidor para luz del horno								
	+OES	-H5.1	5015003													
	/5.E3															
33					Dichtung Garraumleuchte P3	Seal for oven lamp P3	Joint pour enceinte de cuisson P3	Junta para luz del horno P3								
	+OES	-H5.1	6015020													
	/5.E3															
34					Reflektorgehäuse mit Lampe Garraumleucht	reflector case with lamp	boîtier réflecteur avec lampe	caja de reflexion con lámpara								
	+OES	-H5.2	5015001													
	/5.E2															
35					Glas für Garraumleuchte P3	glass for lamp	verre pour lampe de	cristal para luz del horno								
	+OES	-H5.2	5015002													
	/5.E2															
36					Rahmen für Garraumleuchte P3	frame for oven lamp	cadre pour lampe de	bastidor para luz del horno								
	+OES	-H5.2	5015003													
	/5.E2															
37					Dichtung Garraumleuchte P3	Seal for oven lamp P3	Joint pour enceinte de cuisson P3	Junta para luz del horno P3								
	+OES	-H5.2	6015020													
	/5.E2															
38					RC-Glied 110-240V (D40-D150)	interference filter 110-240V (D40-D150)	filtre antiparasite 110-240V (D40-D150)	filtro antiparasitario 110-240V D40-D150								
	+MP	-K0	4011010													
	/2.D8															
39					Schütz 21 kW / 60 A	contactor 21 kW / 60 A	contacteur 21 kW / 60 A	contactor 21 kW / 60 A								
	+MP	-K0	4011011													
	/2.D8															
40					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP	-K4	4011004													
	/2.D6															
Bemerkungen :																
				Datum	08.12.2005	OES 20.10 3/PE ~ 440V 60Hz				Listen Ersatzteilliste 2		5115779 / 5315605				
			Bearbeiter	Böttinger												
			Geprüft	Huber												
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für		Ersatz durch				5115779 / 5315605		4 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto															
	Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung		description		désignation		designación			
			Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo													
			Darstellung/presentation/présentation/representación													
	41	+MP /2.D6	-K4	4011001	Schütz 11kW/32A AC1		contactor 11kW/32A AC1		contacteur 11kW/32A AC1		contactor 11kW/32A AC1					
	42	+MP /3.E4	-K5	4011004	RC-Glied 110-240V		interference filter 110-240V		filtre antiparasite 110-240V		filtro antiparasitario 110-240V					
	43	+MP /3.E4	-K5	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1		contactor 9kW / 25A AC1		contacteur 9kW / 25A AC1		contactor 9kW / 25A AC1					
	44	+MP /2.D7	-K6	4011004	RC-Glied 110-240V		interference filter 110-240V		filtre antiparasite 110-240V		filtro antiparasitario 110-240V					
	45	+MP /2.D7	-K6	4011001	Schütz 11kW/32A AC1		contactor 11kW/32A AC1		contacteur 11kW/32A AC1		contactor 11kW/32A AC1					
	46	+MP /3.E5	-K50	4011004	RC-Glied 110-240V		interference filter 110-240V		filtre antiparasite 110-240V		filtro antiparasitario 110-240V					
	47	+MP /3.E5	-K50	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1		contactor 9kW / 25A AC1		contacteur 9kW / 25A AC1		contactor 9kW / 25A AC1					
	48	+OES /4.E3	-M1	5018019	Drehstrommotor 4 pol. P3		AC motor 4 pol. P3		moteur AC 4 pol. P3		motor trifásico 4 pol. P3					
	49	+OES /4.E6	-M2	5018019	Drehstrommotor 4 pol. P3		AC motor 4 pol. P3		moteur AC 4 pol. P3		motor trifásico 4 pol. P3					
	50	+OES /5.D1	-M3.1	5008083	Zusatzlüfter Sunon KDE 1212 PMB1-6A OS		aux. fan KDE 1212 PMB1-6A OS		ventilateur d'aération		ventilador axial					
	51	+OES /5.D2	-M3.2	5008083	Zusatzlüfter Sunon KDE 1212 PMB1-6A OS		aux. fan KDE 1212 PMB1-6A OS		ventilateur d'aération		ventilador axial					
	52	+OES /5.A6	-S1	5009063	Druckschalter neu ODgas (Wechsler)		pressure switch		Interrupteur inv. manométrique		Interrupteur de presión					
	53	+OES /5.A5	-S2	5009055	Druckschalter für automatische Garraumre		Manometric switch		Interrupteur manométrique		Interruptor automático por aumento					
	54	+OES /5.A6	-S7	5003075	Türkontaktschalter berührungslos		door magnet switch		interrupteur magnétique de porte		interruptor magnético de puerta					
	55	+OES /2.D2	-T1	5002035	Transformator 320 VA Spartrafo offen		Transformer 320 VA		transformateur 320VA		transformador 320VA					
	56	+OES /5.D3	-W1	5009304	Verbindungskabel SM auf BM Steuerung 500		connection cable SM to BM		cable d'alimentation SM-BM		cable de conexión SM a BM					
	57	+MP /5.C5	-X10	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3		terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3		connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3		conector 12pol. RM 3,5 mm P3					
	58	+MP /5.C6	-X11	5012002	Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3		terminal block 8pol. RM 5 mm P3		connecteur 8pol. RM 5 mm P3		conector 8pol. RM 5 mm P3					
	59	+MP /5.C7	-X12	5012001	Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3		terminal block 7pol. RM 5 mm P3		connecteur 7pol. RM 5 mm P3		conector 7pol. RM 5 mm P3					
	60	+MP /5.B7	-X13	5002094	Stecker X2 OSC, OSG, OSP P2		terminal block X2 OSC, OSG, OSP P2		connecteur X2 OSC, OSG, OSP P2		conector X2 OSC, OSG, OSP P2					
	Bemerkungen :															
					Datum	08.12.2005	OES 20.10 3/PE ~ 440V 60Hz				Listen Ersatzteilliste 3		5115779 / 5315605			
					Bearbeiter	Böttinger							5115779 / 5315605			
				Geprüft	Huber	5115779 / 5315605							Blatt 3			
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für		Ersatz durch				5115779 / 5315605		4 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo						
	Darstellung/presentation/présentation/representación						
61	+MP	-X13.1	4014071	ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de acomplimiento
	/4.D2						
62	+MP	-X13.1	4014040	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (5,2)	vignette plaine pas imprimée (5,2)	etiqueta lisa non estampada (5,2)
	/4.D2						
63	+OES	-X13.2	4014072	ST-Combi-Stecker 9pol. P3	ST-Combi plug 9pol. P3	ST-Combi connecteur	ST-Combi connecteur
	/4.D2						
64	+MP	-X13.3	4014071	ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de acomplimiento
	/4.D5						
65	+MP	-X13.3	4014040	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (5,2)	vignette plaine pas imprimée (5,2)	etiqueta lisa non estampada (5,2)
	/4.D5						
66	+OES	-X13.4	4014072	ST-Combi-Stecker 9pol. P3	ST-Combi plug 9pol. P3	ST-Combi connecteur	ST-Combi connecteur
	/4.D5						
67	+MP	-X15	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3
	/5.B5						
68	+OES	-X16	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3
	/5.B3						
69	+OES	-Y1	5001059	Einfachmagnetventil 220-240V 180° ODgas	solenoid valve	electrovanne simple	válvula magnética
	/5.E5						
70	+OES	-Y1	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua
	/5.E5						
71	+OES	-Y10	5001080	Doppelmagnetventil 220-240V 50/60Hz 180°	double solenoid valve	electrovanne double	válvula magnética doble
	/5.E4						
72	+OES	-Y10	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua
	/5.E4						
73	+OES	-Y20	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de
	/5.E7						
74	+OES	-Y22	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de
	/5.E8						
75	+OES	-Y23	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de
	/5.E8						
Bemerkungen :							

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

B	ÄM75/07	20.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger
A	ÄM160/05	08.12.2005	KEE	Geprüft	Huber
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	

Datum	08.06.2004
Bearbeiter	Böttiger
Geprüft	Huber

OES 20.10
3/PE ~ 440V 60Hz

Enodis

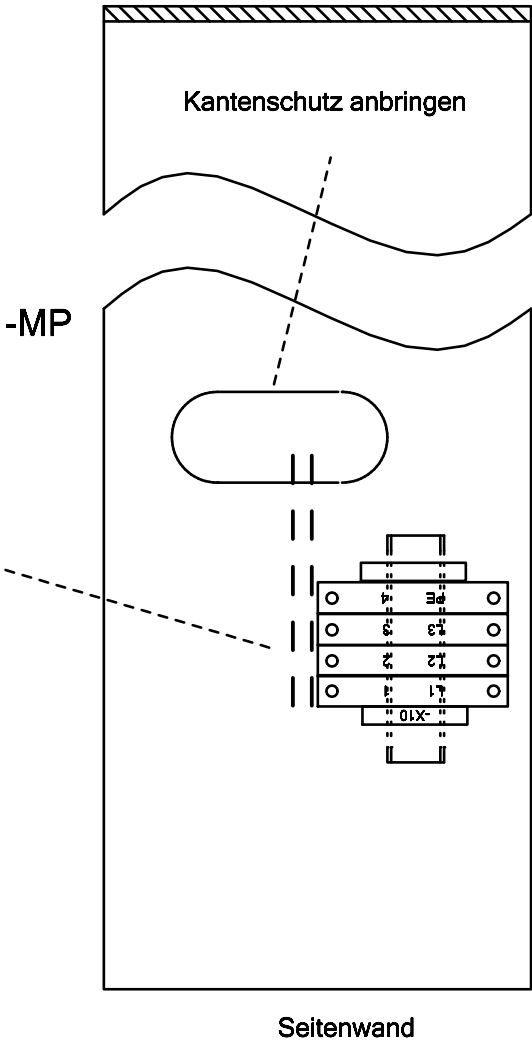
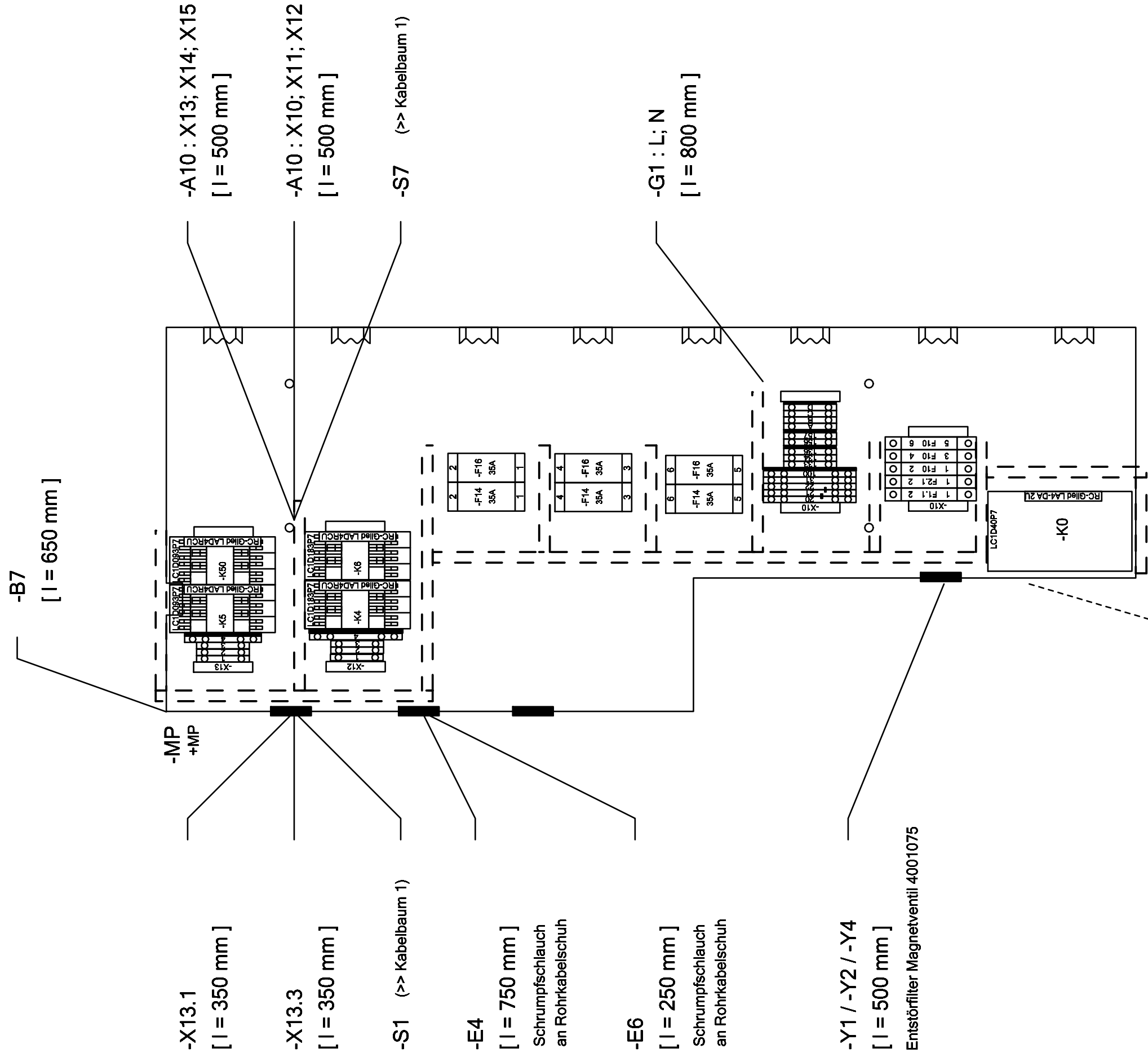
Aufbaupläne
1

5115779 / 5315605

5115779 / 5315605

Blatt 1
5 Bl.

- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit Kabelbindern im Abstand von ca. 100mm, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Verlegung der Litzen gemäß VDE 0100 Teil520!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Adern gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren!



Skalierung Maßstab : 1:4
Maßeinheit : mm